

La Grande Ours

Conté par Koldo Amestoy



Ce paysan a dans son étable parmi les autres bêtes, deux bœufs. Deux beaux bœufs. Une nuit, deux voleurs se seraient introduits chez lui pour lui voler ses bœufs et s'en aller avec...

Le lendemain, le paysan se rend compte de la disparition de ses bêtes. Il envoie donc son valet à la recherche des deux bœufs et de leurs voleurs. Le garçon parcourt les environs, fouinant et fouillant dans les villages, les hameaux, les alentours des fermes, dans les coins et les recoins, en interrogeant les habitants. Personne n'a rien vu, ni les bœufs ni les voleurs.

Le soir venu, le valet s'en retourne bredouille, sans bœufs, sans voleurs... Et il va passer la nuit chez sa grand-mère. Le lendemain, le maître envoie la servante. Celle-ci quitte la ferme, suivie du petit chien de la maison. Elle a pour mission de retrouver les deux bœufs, les deux voleurs ainsi que le valet...

La jeune fille parcourt les environs, fouinant et fouillant dans les villages, les hameaux, les alentours des fermes, les coins et les recoins, en demandant aux gens. Personne n'a rien vu, ni les bœufs ni les voleurs, ni même le valet... Rien ! En fin d'après-midi, la servante revient avec le petit chien, mais sans les bœufs, les voleurs ni le valet... Elle ira dormir chez une amie.

Le matin suivant, ne retrouvant pas chez lui les bœufs, les voleurs, le valet, la servante, ni le petit chien, le maître en personne quitte la ferme et marche sur le chemin à la recherche des bœufs, des voleurs, du valet, de la servante... et du chien.

Il parcourt les environs, fouinant et fouillant, partout dans les villages, les hameaux, les alentours des fermes, les coins et les recoins en interrogeant les habitants. Personne n'a rien vu, ni les bœufs, ni les voleurs, ni le jeune garçon, ni la servante ni le petit chien.

Arrivé au sommet d'un col, alors que le soir tombe, il sent soudain une sombre colère monter en lui et envahir tout son être. Il se rend compte que, malgré ce que l'on dit : "Aide-toi le ciel t'aidera !", alors que lui-même s'est bien démené, le ciel ne lui a été d'aucun secours. Il lance alors en direction du firmament un long hurlement et de sa bouche sortent des injures, malédictions, sacres et menaces...

Tant et tant que le ciel se met en colère. Et il s'en prend aussitôt au maître et à... ces bœufs, voleurs, valet, servante et petit chien, qu'il métamorphose sur-le-champ en sept étoiles dans le firmament.

Observez dans le ciel cette nouvelle constellation ! Il y a là ces deux étoiles, ce sont les deux bœufs. Les deux suivantes sont les deux voleurs. La cinquième étoile, c'est le valet. La sixième, la servante elle-même. Si vous avez une bonne vue vous distinguerez une petite étoile. C'est le chien de la ferme. Et la septième étoile, "au bout de la queue de la casserole", et bien, c'est le maître lui-même.

Ils tous là sur la voûte céleste, tous les sept condamnés désormais à vivre ensemble pour l'éternité... Les sept étoiles de la Grande Ours : 'karru handia', le grand chariot, la grande casserole... 'Zeru zaharreko zazpi mila izar zuhur eta zintzoekin batera, hor daude, zazpi izar berri !... '